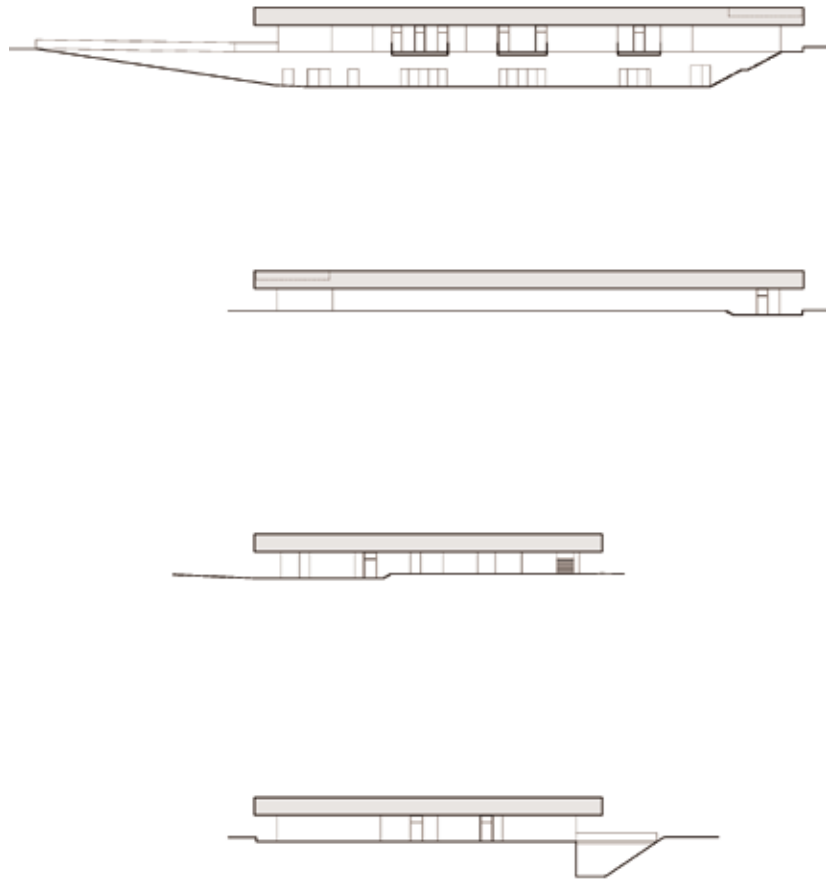


奥地利维也纳初级学院体育馆

Sports hall-fk Austria wien nachwuchsakademie

Designer: Franz zt gmbh, Atelier mauch gmbh **Location:** Vienna, Austria **Completion:** 2010
Photographer: Stephan wyckoff **Site area:** 34.000 m² **Building area:** 2.630 m²

设计师：弗朗兹有限公司，mauch工作室有限公司 项目地点：奥地利，维也纳 完成时间：2010年 摄影师：史蒂芬·威科夫 占地面积：34000平方米 建筑面积：2630平方米



1. Exterior football field 1. 室外足球场
2. Exterior view of the building 2. 建筑外景
3. The building is small but solid 3. 建筑小而坚固



The academy training grounds of the junior teams of Austria Vienna - one of the most traditional football clubs in Austria - lies close to the “Franz Horr Stadium”. They include a training hall and three grass pitches. The construction budget was extremely tight and the construction time limited to six months, and the handover date after completion a strict requirement in order to obtain the license of the Austrian Football League. Vienna building regulations set a maximum building height of 4.5 metres and so the 7.0 metres required clearance height in the training hall created an inevitable consequence: the entire building had to be lowered half below ground.

To assist the long-term refinancing of the construction budget, the principle of a football-advertising board has been turned inside-out: a big roof with a beam and parapet height of 2.0 metres is the dominant design element. Sponsors can advertise and demonstrate their support of junior teams on the popular Laaerbergstraße.

The roof cantilevers out a few meters on all sides and forms a generous, weather-resistant perimeter for entrances and terraces. On the eastern wing, a compact roof construction over the storage spaces is utilized as a roof terrace, where coaches and visitors are afforded a clear view over the heated artificial pitch.

The training hall forms the heart of the building and enjoys glare-free north light. The other sides are extremely compact and efficiently arranged - a cafeteria, offices, fitness rooms and massage and storage rooms. The access corridor on the ground floor works like a gallery to the sunken playing field. The required emergency escape for the offices and fitness rooms is organised in a series of terraces. The sports hall with its artificial grass floor and birch plywood-impact protection walls provides the ideal atmosphere and a platform for concentrated training without distraction.

Low-temperature wall heating is utilized rather than conventional air heating. The artificial turf is carried through to the circulation zone which operates as a pre-warming buffer zone. All changing areas have natural daylight and direct access to the outside even though they are located in the basement. This is made possible because of the wide ramp that doubles up as a means of delivery and an ideal sprint training zone.

Rainwater from the 2,500-square-meter roof surface is collected in large 120,000-liter tanks and serves as irrigation for the grass. The entire building is served by district heating.

奥地利维也纳初级学院训练场是奥地利最传统的足球俱乐部之一，紧邻“弗朗茨·霍尔体育馆”。其中包含一间训练厅和三处草地训练场。建筑预算非常紧，建筑工期也限于6个月内，交工日子也非常严格，目的是为了及时获得奥地利足球联盟的许可证。维也纳建筑规范要求最高为4.5米，因此训练厅所要求的7米的高度就引发了不可避免的结果：整个建筑必须要有一半建在地下。为了协助重新筹集资金以满足建筑预算，足球——广告理事会的规范被彻底推翻；带横梁的大型屋顶结构和2米高的护墙是设计的主要元素。赞助商可以在著名的Laaerberg大街上打广告并表示其对少年队的支持。屋顶的各个面都悬出几米，为入口和露台形成一个全面的、能抵抗恶劣天气的环境。东翼存储空间上方有坚实的屋顶结构，被用作屋顶露台使用，在这里教练和观众可以以清晰的视线俯瞰人造场上的激烈场面。训练厅是整个建筑的核心，北面阳光柔和，避免了强光照射。另外一边的设计非常紧凑——一间咖啡厅、办公室、健身房、按摩师和储存室。首层的走廊犹如一间镶嵌于训练场地中的画廊。为办公室和健身房设计的紧急逃生口被安排在露台上。带有人造草地和桦木胶合板墙壁的运动大厅为专注训练提供了理想的环境和平台。





1

使用了低温墙壁加热而非传统的空气加热系统。人造草坪延伸至流通区域，这里成为了预热缓冲区。所有的更衣区尽管都位于地下层，但是都有自然光照射，并直接通向室外。这是通过宽大的斜坡路和理想的短跑训练去实现的。
 从2500平方米的屋顶表面流下的雨水被收集在一个大型的120000升的水箱里，用力啊灌溉草坪。整个建筑都由地区供热系统供热。



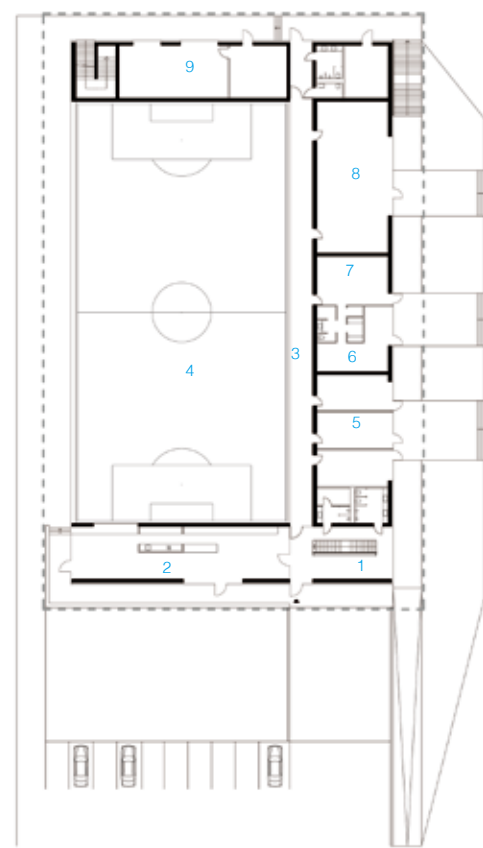
2

1. Many "bridges" suspended from the building
 2. Interior football field
 3. Sunlight shining from outside

1. 建筑外侧伸出很多“桥”
 2. 室内足球场
 3. 阳光从室外洒进室内

- 1. Foyer
- 2. Canteen
- 3. Gallery
- 4. Vold soccer hall
- 5. Office
- 6. Sauna, relaxation room
- 7. Massage
- 8. Fitness
- 9. Storage

- 1. 休息室
- 2. 食堂
- 3. 走廊
- 4. 足球室
- 5. 办公室
- 6. 桑拿、休息室
- 7. 按摩室
- 8. 健身室
- 9. 存储室



3